



LA GRANDE FAMILLE DE PROCIDA & ISCHIA

Lettre d'information N° 9 - Novembre 2004

Bonjour à tous !

Voici donc la lettre d'information que vous attendez tous avec notamment les dernières nouvelles des travaux de numérisation à Ischia et Procida !

Numérisation à Procida



Concernant l'île de Procida, les registres (baptêmes, mariages et décès) de l'Abbaye **San Michele Arcangelo** de Procida sont maintenant **TOUS** numérisés. Ce travail énorme réalisé sur une année représente 65 registres et presque 500 ans de la vie de nos ancêtres. Cette mine d'information est désormais préservée pour l'éternité !

Pour symboliser l'achèvement des travaux et l'anniversaire de l'Association, j'ai eu le plaisir de remettre à Monsignore Luigi Fasanaro les premiers CD-ROM des registres ainsi qu'un don de 100 € de la part de l'Association et de tous ses membres. Ce don est destiné à l'Abbaye San Michele Arcangelo qui a vu naître et mourir tant de nos ancêtres au cours des siècles.

Numérisation à Ischia

Pour l'île d'Ischia, comme je vous l'avais indiqué depuis plusieurs mois, les deux premières villes concernées par la numérisation sont Forio et Barano, pour lesquelles j'ai partagé mon temps lors du dernier séjour.



Pour **Forio**, à la paroisse de **San Vito Martire**, j'ai pu numériser les 4 registres de mariages et 2 des registres de baptêmes. D'autres registres se trouvent aussi à la paroisse de San Sebastiano et je tenterai de prendre contact avec le curé de cette paroisse lors de mon prochain déplacement.

Pour **Barano**, à la paroisse de **San Sebastiano Martire**, j'ai pu numériser 4 registres pour les baptêmes et 2 pour les mariages. De plus, j'ai déjà obtenu l'accord pour numériser ensuite les registres de la paroisse de Testaccio, dépendant du même curé.

Concernant l'état de ces registres, il faut noter que ceux-ci ne sont pas tous en bon état : certaines reliures sont détruites, des pages sont malheureusement manquantes, et certains registres n'existeraient plus. Leur inventaire précis est à ce jour difficile. La lecture des actes sera plus difficile que pour Procida car outre l'écriture et sa graphologie, les actes sont tous écrits en latin !

Aujourd'hui, il reste encore une petite quinzaine de registres à numériser pour chacune de ces paroisses. Ces travaux continueront lors du prochain déplacement qui aura lieu maintenant avec le retour des beaux jours probablement au printemps !

D'autre part, les choses avancent peu à peu pour la ville d'Ischia et je dois recontacter le curé de la ville pour concrétiser le projet, en espérant démarrer la numérisation la prochaine fois. Je rappelle que l'objectif est de numériser l'ensemble des archives de l'île d'Ischia. En 2005, les paroisses viendront donc s'ajouter une à une à l'agenda des travaux et à notre site Web.

L'informatisation des registres

Comme vous le constatez à chaque fois, chaque lettre d'information s'accompagne d'une mise à jour du site Web et de l'apparition de nouveaux index informatisés. Rendez-vous donc sur le site pour les télécharger.

Avec l'arrivée des registres de Forio et Barano, il y a beaucoup de travail en perspective. Ainsi, comme pour Procida au début de l'année, je **RECHERCHE** aujourd'hui des nouveaux membres bénévoles pour l'informatisation des registres d'Ischia. Cette nouvelle annonce s'adresse particulièrement aux membres originaires d'Ischia car ce travail vous permettra aussi de vous familiariser avec les noms et les origines de vos ancêtres.

Si vous êtes **VOLONTAIRE**, alors merci de me contacter à l'adresse habituelle info@procida-family.com ou par téléphone au 06 72 58 00 72. L'informatisation des index avance grâce à VOUS !

L'Association dans la presse italienne ce mois-ci

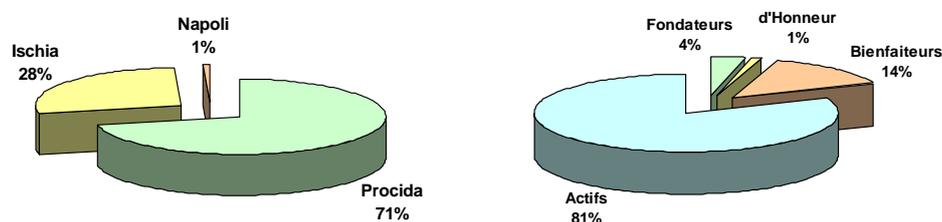
Il y a quelques mois vous découvriez sur notre site Web le cousinage d'Annie-Claire SCHERLE et René BARONE, tous les deux descendants de la famille « Albano di Spacone » de Procida. Aujourd'hui, la version italienne de leur témoignage est parue dans le « **ProcidaOggi** » du mois de novembre à destination de nos cousins de Procida ! Vous pouvez consulter et télécharger cet article depuis notre site Web.

D'autre part, j'ai été interviewé récemment par une agence de presse italienne « **NewsItaliaPress** ». Ainsi j'ai pu raconter l'histoire de notre association, expliquer nos objectifs et nos projets pour Procida et Ischia. Un article a été publié le 11 novembre sur leur portail Internet dédié à la communauté italienne dans le monde.

N'oubliez pas non plus que l'Association vit grâce à vos témoignages et à vos recherches. Alors écrivez vos histoires, vos cousinages et envoyez les moi pour les publier sur notre site Web, et pourquoi pas dans un prochain numéro de la presse locale à Procida ou Ischia.

Et pour finir quelques statistiques 2004...

Après un an d'existence, le nombre d'adhérents au 15 octobre 2004 a atteint **85 membres** dont 75 sont originaires de l'île de Procida, 29 de l'île d'Ischia, et 24 des deux îles. D'autre part, parmi nos adhérents en 2004, on compte 12 membres bienfaiteurs et 60 membres actifs. Les graphiques ci-après illustrent ces chiffres :



D'autre part, concernant nos travaux et nos activités : **100%** des registres de Procida ont été numérisés, **50%** des index ont été informatisés et ce travail a été et est réalisé par **13 membres bénévoles** ! Grâce à ce travail d'informatisation, **852 actes** ont pu vous être envoyés cette année et 172 ont ensuite été traduits en français ou en anglais !

Ces chiffres illustrent clairement le succès de l'Association depuis sa création en octobre 2003. Aujourd'hui nous ne manquons ni de projets ni de travail pour 2004/2005. Mais la rançon de ce succès c'est aussi une augmentation significative de vos emails et de vos demandes d'actes, et donc du délai pour vous répondre.

En attendant de rattraper le retard, je vous remercie de votre compréhension.
Amicalement,

Pascal SCOTTO DI VETTIMO
Président de l'Association